

ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ И МОЛОДЕЖНОЙ ПОЛИТИКИ
ХАНТЫ-МАНСКИЙСКОГО АВТОНОМНОГО ОКРУГА – ЮГРЫ
БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ХАНТЫ-МАНСКИЙСКОГО АВТОНОМНОГО ОКРУГА – ЮГРЫ
«СУРГУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра лингвистического образования
и межкультурной коммуникации

EMPLOYMENT MATTERS (ВОПРОСЫ ТРУДОУСТРОЙСТВА)

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ

*Направление 44.03.05
Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Направленность «Иностранные языки»*

Сургут, 2016

УДК 811.111(07)
ББК 81.432.1я73
Е 52

Печатается по решению
Редакционно-издательского совета СурГПУ

*Учебно-методическое пособие утверждено на заседании кафедры
лингвистического образования и межкультурной коммуникации
от 20 мая 2015 года, Протокол № 14*

Рецензенты:

Коваленко А.В., кандидат педагогических наук,
доцент кафедры лингвистического образования и межкультурной коммуникации
Сургутского государственного педагогического университета

Карнюшина В.В., кандидат филологических наук,
доцент кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации
Сургутского государственного университета

Е 52 Employment matters (Вопросы трудоустройства) : учеб.-метод. пособие.
Направление 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями
подготовки) / Направленность «Иностранные языки» / Бюджет. учреждение
высш. образования ХМАО – Югры «Сургут. гос. пед. ун-т». ; сост. : Ю.В. Сургай,
Ю.В. Волобуева, С.С. Дрига.– Сургут : РИО СурГПУ, 2016. – 151, [1] с.

Пособие адресовано студентам старших курсов направления 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) / Направленность «Иностранные языки» и направлено на формирование их коммуникативной компетенции в сфере профессионального общения на английском языке.

Сформулированные в пособии задания соответствуют требованиям ОПОП ВО бакалавриата по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) / Направленность «Иностранные языки».

УДК 811.111(07)
ББК 81.432.1я73

© Сургутский государственный педагогический университет, 2016

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие	4
Unit I. EARNING A LIVING	12
1.1. Areas of employment	14
1.2. Work or job?	17
1.3. Being on the staff	23
1.4. Work idioms	40
1.5. The British at work	44
1.6. Personal finance	47
Unit II. JOB HUNTING STRATEGIES	52
2.1. Dealing with job advertisements.....	53
2.2. Researching yourself	57
2.3. Writing a winning CV.....	60
2.4. An effective cover letter.....	78
2.5. Job interviews.....	95
2.6. Writing conventions	127
Учебно-методическое и программное обеспечение	135
Приложение 1. Some helpful speech patterns	138
Приложение 2. Rendering an article.....	141
Приложение 3. Find out what's in you for the job.....	144
Приложение 4. Speech evaluation criteria	148
Приложение 5. Discourse markers	149
Приложение 6. Skills map	151

ПРЕДИСЛОВИЕ

Предлагаемое учебно-методическое пособие является составной частью учебно-методического комплекса по дисциплине “Практический курс английского языка” для студентов V курса направления 44.03.05 Педагогическое образование / Направленность “Иностранные языки”.

Место дисциплины в структуре ОПОП ВО.

Дисциплина “Практический курс английского языка” относится к вариативной части учебного плана. Для освоения этой дисциплины студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения курсов “Иностранный язык”, “Практическая грамматика английского языка”, “Практическая фонетика английского языка”, “Введение в языкознание”, “Методика преподавания иностранных языков и культур”.

Цель дисциплины “Практический курс английского языка” – обучение иноязычному устному и письменному общению для решения задач межличностного, межкультурного и профессионального взаимодействия.

Задачи изучения дисциплины:

- 1) обобщение и систематизация знаний о культурных особенностях Великобритании;
- 2) расширение словарного запаса студентов;
- 3) развитие навыков речевого моделирования коммуникативной ситуации с учётом индивидуальных, культурных и социальных особенностей партнёра;
- 4) совершенствование речевых умений аудирования, говорения, чтения и письма.

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины:

- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4);
- способность работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия (ОК-5).

В результате освоения дисциплины студент должен:

знать:

- языковые нормы английского языка (произносительную, графическую, грамматическую, лексическую);
- основные коммуникативные формулы и клише для практического осуществления коммуникации на английском языке;
- нормы этики и культуры речевого общения в англоязычных странах;
- основные принципы и правил построения текста и функционирования языковых единиц в нём;
- дискурсивные стратегии построения различных жанров текста;
- социокультурные особенностей современного российского общества в сравнении с другими государствами запада и Востока;
- основные нормы этики и культуры делового общения в странах изучаемого иностранного языка;

уметь:

- анализировать языковые единицы современного английского языка;
- отбирать языковой инвентарь для активного и пассивного владения;

- выбирать языковые средства и дискурсивные стратегии в соответствии с коммуникативной целью, ситуацией общения и социокультурными традициями носителей английского языка;

- интерпретировать устный и письменный англоязычный текст;
- строить устное и письменное высказывание на английском языке;
- оценивать собственную и чужую речь на английском языке и приёмами коррекции речевых ошибок;

владеть:

- навыками интонационного оформления высказывания на английском языке;

- лексическим минимумом английских ключевых слов социокультурного значения;

- набором английских лексических единиц общеупотребительного и тематического характера на уровне B2;

- навыками оперирования единицами фонетического, лексического и грамматического уровней с учетом языковых норм, а также правил и традиций страны изучаемого языка;

- навыками работы с различными видами лексикографических источников;

- навыками построения устного монологического и диалогического высказывания на английском языке для осуществления общения;

- практическими навыками ситуативного использования формул и клише для осуществления заданных коммуникативных задач на английском языке;

- навыками построения текстов на английском языке различной жанровой и стилевой отнесенности;

- навыками оценивания собственной и чужой речи на английском языке;

- навыками анализа и интерпретации англоязычного текста с учётом его социокультурного содержания и регистра общения;

- навыками различных видов аудирования и чтения на английском языке для осуществления общения;

иметь опыт:

- анализа коммуникативной ситуации;
- построения общения на английском языке в соответствии с правилами речевого этикета, коммуникативной ситуацией и социокультурными традициями носителей английского языка;

- создания различных жанров текстов на английском языке;

- оценивания и коррекции собственной и чужой речи на английском языке;

- извлечения информации из различных лексикографических источников;

- сравнительного анализа языковых явлений английского и родного языков;

- применения различных стратегий чтения и аудирования англоязычного текста;

- анализа и интерпретации англоязычного текста с учётом его социокультурного содержания и регистра общения;

- перевода текста с родного языка на английский и с английского на родной;

- структурирования, компрессии и декомпрессии англоязычного текста;

- выявления и коррекции речевых ошибок в чужой и собственной речи.

Таблица 1

Матрица формируемых дисциплиной компетенций

Учебные элементы	ОК-4	ОК-5
Areas of employment (Сферы занятости)	*	
Work or job? (Синонимика трудовой сферы)	*	
Being on the staff (Условия труда и отношения в коллективе)	*	
Work idioms (Идиоматика трудовой сферы)	*	*
The British at work (Отношение к работе в Великобритании)	*	*
Personal finance (Личные финансы)	*	
Dealing with job advertisements (Работа с объявлениями о вакансиях)	*	
Researching yourself (Анализ своих возможностей)	*	
Writing a winning CV (Составление резюме)	*	
An effective cover letter (Составление письма-заявления о приёме на работу)	*	
Job interviews (Собеседование)	*	
Writing conventions (Правила пунктуации в деловом письме)	*	

Структура и содержание дисциплины

Дисциплина “Практический курс английского языка” изучается с III по IX семестры. Общая трудоемкость дисциплины составляет 28 зачетных единиц – 1008 часов (аудиторная работа 352 часа, из них занятия в интерактивных формах – 68 часов, самостоятельная работа – 467 часов).

Поскольку дисциплина носит практический характер, аудиторная работа может составлять до от 40 до 50% трудоемкости дисциплины. Основной формой организации учебного процесса по данной дисциплине являются практические занятия, которые требуют домашней подготовки в объёме не менее двух часов. Самостоятельная работа предполагает чтение аутентичных художественных текстов, работу по расширению индивидуального словарного запаса, а также закреплению умений и навыков, приобретенных в ходе практических занятий (лексико-грамматические упражнения, тесты, кроссворды). Индивидуальные занятия предусматривают отчёт по самостоятельной работе, работу с дополнительными дидактическими материалами, аудиоматериалами и электронными учебными пособиями, выполнение тестовых заданий, консультирование студентов по интересующим их проблемам в рамках учебной дисциплины.

Содержание дисциплины охватывает все основные сферы общения (бытовую, социокультурную, образовательную, профессиональную) и тематически соответствует примерной образовательной программе обучения английскому языку

в средней школе (в соответствии с ФГОС ООО, ФГОС С(П)ОО), что помогает обеспечить компетентность выпускника в области преподаваемой дисциплины “Иностранный язык”.

Учебная программа дисциплины “Практический курс английского языка” включает следующие разговорные темы: *About myself, Working day (I семестр), My flat, Future profession (II семестр) Meals, Shopping (III семестр), Choosing a career, Education, Upbringing, Foreign languages, Travelling, Leisure (IV семестр), Appearance and character, Feelings and emotions (V семестр), GB, the Russian federation, London, Surgut (VI семестр), Relationships, Health and sport, Environment (VII семестр), Arts and entertainment, Science and technology (VIII семестр), Law and order, Mass-media, Employment (IX семестр).*

Образовательные технологии. Обучение строится на основе системно-деятельностного подхода. Для активизации учебной деятельности обучающихся применяется игровое обучение (ролевая игра, деловая игра), технология критического мышления, проектное обучение (метод проектов), технология портфолио, технология модерации.

Предлагаемое учебно-методическое пособие “Employment matters (Вопросы трудоустройства)” является составной частью учебно-методического комплекса по дисциплине “Практический курс английского языка” для студентов V курса направления 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями) / Направленность “Иностранные языки”.

Цель модуля “Employment”, которому посвящено данное пособие, состоит в совершенствовании коммуникативных умений студентов в области профессиональной деятельности, а именно, в ситуациях устного и письменного общения в сфере трудовых отношений.

Задачи модуля:

1) освоить лексический и фразеологический минимум трудовой сферы общения, а также социокультурные особенности трудового поведения жителей Великобритании;

2) освоить коммуникативные стратегии и нормы речевого (устного и письменного) этикета, связанные с процессом трудоустройства в англоязычных странах.

Модуль “Employment” составляет 3 ЗЕТ (108 ч.) и состоит из двух учебных элементов: “*Earning a living*” и “*Job hunting strategies*”, которые структурируются по тематическому принципу.

Распределение нагрузки по модулю “*Employment (Трудоустройство)*” отражено в учебно-тематическом плане.

Таблица 2

УЧЕБНО-ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

Учебные элементы	Трудоёмкость	Всего часов						
		Аудиторных часов					Самостоятельная работа	Индивидуальная работа
		Всего	Лекций	Семинарских и практических	Интерактивных форм	Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации		
Учебный элемент I. Earning a living								
УЭ 1.1 Areas of employment (Сферы занятости)	5	2		2			3	
УЭ 1.2 Work or job? (Синонимика трудовой сферы)	5	2		2			3	
УЭ 1.3 Being on the staff (Условия труда и отношения в коллективе)	8	4		2	2		4	
УЭ 1.4 Work idioms (Идиоматика трудовой сферы)	5	2		2			3	
УЭ 1.5 The British at work (Отношение к работе в Великобритании)	8	4		2	2		4	
УЭ 1.6 Personal finance (Личные финансы)	5	2		2			3	
Рубежный контроль – эссе	6	2				2	4	
Учебный элемент II. Job hunting strategies								
УЭ 2.1 Dealing with job advertisements (Работа с объявлениями о вакансиях)	5	2		2			3	
УЭ 2.2 Researching yourself (Анализ своих возможностей)	5	2		2			3	
УЭ 2.3 Writing a winning CV (Составление резюме)	5	2		2			3	
УЭ 2.4 An effective cover letter (Составление письма-заявления о приёме на работу)	5	2		2			3	
УЭ 2.5 Job interviews (Собеседование)	8	4		2	2		4	
УЭ 2.6 Writing conventions (Правила пунктуации в деловом письме)	5	2		2			3	
Рубежный контроль – деловая игра	6	2				2	4	
Промежуточная аттестация экзамен	27							
Всего:	108	34		24	6	4	47	

Использование настоящего учебно-методического пособия предполагает организацию учебного процесса в соответствии с требованиями системно-деятельностного подхода, в рамках которого акцентируется внимание на развитии метапредметных умений обучающихся, формируемых на основе учебных действий с предметным материалом.

Учебный элемент *“Earning a living”* направлен на формирование лексико-грамматических навыков и речевых умений по теме “Карьера” – студенты изучают номинации профессий, должностей, сфер трудоустройства, лексемы и фразы, описывающие работу в коллективе. Значительное внимание в этом разделе уделяется дифференциации синонимов и идиоматике изучаемой сферы общения. Отдельный параграф посвящён развитию межкультурной компетенции обучающихся, так как в нём студентам предлагается ознакомиться со спецификой трудового поведения в Великобритании. Последний параграф первого раздела связан с формированием лингвистической компетенции обучающихся в сфере финансовых отношений. Учебный элемент *“Job hunting strategies”* посвящён коммуникативным стратегиям, связанным с процессом трудоустройства. В рамках этого раздела студенты учатся работать с текстами объявлений о трудоустройстве, составлять резюме и письмо-обращение о приёме на работу, осваивают особенности речевого и невербального поведения во время собеседования о приёме на работу. Приложения содержат вспомогательные материалы, которые необходимы при подготовке ряда заданий: список дискурсивных маркеров для письменной и устной речи, методические указания по реферированию статьи на английском языке, список критериев оценивания различных видов работ, профориентационная анкета. В целях осуществления преемственности между языковым материалом младших и старших курсов в приложениях приводятся речевые образцы из основных учебников предыдущих курсов, которые студентам предлагается использовать в своей устной и письменной речи. Применение этих конструкций является обязательным требованием при выполнении ряда заданий.

Работа по каждому разделу настоящего пособия представляет собой практикум, состоящий из языковых, условно-речевых и речевых упражнений. На первом этапе осуществляется предъявление тематической лексики или её выделение из текста, далее происходит её семантизация, как правило, беспереводными способами. Следующий блок заданий нацелен на закрепление новой лексики с помощью различных типов лексико-грамматических упражнений (лексические игры, составление собственных упражнений, прямой и обратный перевод, установление соответствия, завершение, решение кроссвордов и т.д.). Далее предполагается включение новой лексики во все виды речевой деятельности (различные виды аудирования и чтения, пересказ и реферирование текстов). Заключительный блок заданий каждого раздела содержит упражнения, стимулирующие творческое применение новых лексических единиц или коммуникативных стратегий в собственной устной и/или письменной речи обучающихся (эссе, составление рассказов, моделирование речевых ситуаций). Блоки второго раздела пособия, направленного на освоение не только лексики и речевых умений, но и коммуникативных стратегий, имеют сходную структуру. Первые задания направлены на выделение существенных характеристик изучаемых коммуникативных стратегий, далее сле-

дуют задания, позволяющие отработать основные элементы каждой стратегии. На завершающем этапе предлагаются задания, позволяющие применить коммуникативные стратегии в собственной речевой деятельности (составление и оформление резюме и письма-обращения о приёме на работу, моделирование ситуации собеседования с работодателем). В связи с вышесказанным следует отметить, что работа по настоящему учебно-методическому пособию будет эффективна только при последовательном освоении каждого раздела. Тем не менее, работа по каждому параграфу не требует строгой последовательности и полного покрытия материала и предполагает возможность адаптировать учебный процесс к потребностям группы или отдельных обучающихся. Часть упражнений могут быть использованы для самостоятельной аудиторной работы студентов, а также в качестве вариативных заданий: изготовление карточек с предложениями, составление кроссвордов и упражнений, составление тематических рассказов, аннотирование статей из периодических изданий и т.д.

Аудиторная работа по дисциплине проводится в форме практических занятий. Поскольку коммуникативная компетенция может формироваться только в процессе коммуникативной деятельности, на каждом занятии предполагается использование интерактивных форм: лексические игры, ролевые игры, дискуссии. Кроме того, важно, чтобы на каждом занятии активизировались различные виды речевой деятельности.

Настоящее учебно-методическое пособие предполагает следующие виды **самостоятельной работы** студентов: работа со словарём, направленная на определение значения лексических единиц, выявление их системных отношений в рамках лексической системы английского языка (синонимы, антонимы), а также подбор русских эквивалентов и вариантов их перевода в контексте; прямой и обратный перевод предложений и текста; составление и решение кроссвордов с тематической лексикой; составление тематических рассказов; моделирование ситуаций общения; составление деловых документов (резюме, письмо-обращение о приёме на работу); аудирование аутентичных текстов; чтение и интерпретация аутентичных текстов; реферирование аутентичных текстов; написание эссе.

Уровень сформированности знаний, умений и навыков студентов проверяется в рамках текущего и рубежного контроля.

Текущий контроль предполагает использование различных форм: устный опрос, лексико-грамматический тест, мини-доклады, составление рассказа, ролевая игра, эссе.

Рубежный контроль осуществляется в интерактивной форме – деловая игра “Презентация портфолио”. Студентам предлагается инсценировать ситуацию собеседования с работодателем с использованием заранее подготовленных ими документов, создающих основу для собеседования (резюме, письмо-обращение о приёме на работу). Важно отметить, что весь процесс является импровизацией, так как роли и участники назначаются случайным образом.

Общие требования и критерии оценивания.

Критерии оценивания речевой деятельности обучающихся: адекватная реализация коммуникативного намерения, соответствие языковым нормам (произносительной, грамматической, лексической, стилистической) речи носителей языка, логичность, содержательность, связность, смысловая и структурная завершенность,

выразительность, соблюдение естественного темпа говорения (графических норм для письменных работ), соответствие социокультурным особенностям речи носителей языка, аутентичность лексического наполнения речи.

Более подробное описание критериев оценки различных типов устных и письменных высказываний представлено в приложении 4.

Источниками материала для данного пособия послужили отечественные и зарубежные учебники, монография Кейт Фокс “Watching the English”, толковые словари, словари синонимов, тезаурусы, электронные статьи о трудоустройстве, периодические издания, Интернет-ресурсы и др.

Данное учебно-методическое пособие направлено на организацию самостоятельной работы обучающихся. В нём представлены содержательные элементы учебного процесса и методические рекомендации по их реализации.

Используемые сокращения

AmE – American English

BrE – British English

e.g. – for example

sb – somebody

sth – something